



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.9.2019
COM(2019) 420 final

ANNEX

PRILOGA

k

**priporočilu za
SKLEP SVETA**

o odobritvi začetka pogajanj o sporazumu med Evropsko unijo in Japonsko za prenos in uporabo podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) z namenom preprečevanja terorizma in drugih hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter boja proti njim

PRILOGA

Smernice za pogajanja o sporazumu med Evropsko unijo in Japonsko za prenos in uporabo podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) z namenom preprečevanja terorizma in drugih hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter boja proti njim

Komisija bi si med pogajanjem morala prizadevati za cilje, ki so podrobno opisani v nadaljevanju.

- (1) Cilj sporazuma bi moral biti, da se zagotovijo pravna podlaga, pogoji in zaščitni ukrepi za prenos podatkov iz PNR na Japonsko.
- (2) Sporazum bi moral ustrezno odražati nujnost in pomen uporabe podatkov iz PNR pri preprečevanju terorizma in drugih hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter v boju proti njim.
- (3) V ta namen bi moral biti cilj sporazuma urediti prenos in uporabo podatkov iz PNR z izključnim namenom preprečevanja terorizma in drugih hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter boja proti njim, ob polnem spoštovanju varstva zasebnosti, osebnih podatkov ter temeljnih pravic in svoboščin posameznikov pod pogoji, ki bodo določeni v sporazumu.
- (4) Sporazum bi moral poleg tega priznati pomen prenosa podatkov PNR na Japonsko pri spodbujanju policijskega in pravosodnega sodelovanja, ki se bo izvajalo na podlagi prenosa analitičnih informacij, ki izhajajo iz podatkov iz PNR. Zato bi moral sporazum zagotoviti prenos analitičnih informacij, ki izhajajo iz pristojnih organov Japonske, policijskim in pravosodnim organom držav članic ter Europolu in Eurojustu v okviru njihovih posameznih mandatov.
- (5) Da bi zagotovili skladnost z načelom omejitve namena, bi moral sporazum omejiti obdelavo podatkov iz PNR izključno na preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorizma in drugih hudih mednarodnih kaznivih dejanj v smislu opredelitev v relevantnih instrumentih EU.
- (6) Sporazum bi moral zagotoviti dosledno spoštovanje temeljnih pravic in svoboščin iz člena 6 PEU, zlasti pravice do varstva osebnih podatkov, kot je določena v členu 16 PDEU in členu 8 Listine EU o temeljnih pravicah. Prav tako bi moral zagotoviti dosledno spoštovanje načel nujnosti in sorazmernosti v zvezi s pravico do zasebnega in družinskega življenja ter varstva osebnih podatkov na podlagi člena 7 oz. člena 8 Listine EU o temeljnih pravicah, kakor ju razlaga Sodišče v svojem mnenju 1/15 o predvidenem sporazumu o PNR med EU in Kanado.
- (7) Sporazum bi moral zagotoviti pravno varnost, zlasti za letalske prevoznike, in sicer tako, da bi jim zagotovil pravno podlago za prenos podatkov iz PNR, ki jih vsebujejo njihovi avtomatizirani sistemi rezervacij in sistemi za nadzor odhodov.
- (8) Sporazum bi moral za prenos podatkov iz PNR na Japonsko jasno in natančno opredeliti potrebne zaščitne ukrepe in nadzor v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter temeljnimi pravicami in svoboščinami posameznikov, ne glede na njihovo državljanstvo in kraj prebivanja. S temi zaščitnimi ukrepi bi bilo treba zagotoviti naslednje:
 - (a) kategorije podatkov iz PNR, ki bodo prenesene, bi morale biti izčrpno ter jasno in natančno določene v skladu z mednarodnimi standardi. Prenosi podatkov bi morali biti omejeni na potrebni minimum in sorazmerni z opredeljenim namenom sporazuma;

- (b) občutljivi podatki v smislu prava EU, vključno z osebnimi podatki, ki razkrivajo raso ali etnično poreklo, politično prepričanje, verska ali filozofska prepričanja in članstvo v sindikatu ali ki se navezujejo na zdravstveno stanje, spolno življenje ali spolno usmerjenost posameznika, se ne bi smeli obdelovati;
- (c) sporazum bi moral vključevati določbe o varnosti podatkov, tako da bi bil dostop do podatkov iz PNR odobren omejenemu številu posebej pooblaščenih posameznikov, da bi bila določena obveznost, da so evropski nadzorni organi za varstvo podatkov nemudoma obveščeni o kršitvah varnosti podatkov, ki vplivajo na podatke iz PNR, razen če je malo verjetno, da bi kršitev ogrozila pravice in svoboščine fizičnih oseb, ter da bi bile določene učinkovite in odvračilne sankcije;
- (d) sporazum bi moral vsebovati določbe o ustreznih in preglednih informacijah za potnike v zvezi z obdelavo njihovih podatkov iz PNR ter o pravici posameznika, da je obveščen, če se zadevni podatki uporabijo po njegovem prihodu, da do teh podatkov dostopa in, kadar je to primerno, da zahteva njihov popravek ali izbris;
- (e) v skladu s členom 47 Listine EU o temeljnih pravicah bi moral sporazum vsaki osebi, katere podatki se obdelajo v skladu s sporazumom, zagotoviti pravico do učinkovitega upravnega in sodnega varstva na nediskriminatorni podlagi, ne glede na državljanstvo ali kraj prebivanja;
- (f) sporazum bi moral zagotoviti, da avtomatizirana obdelava temelji na specifičnih, objektivnih, nediskriminatornih, zanesljivih in vnaprej določenih merilih ter da se ne uporabi kot edina podlaga za odločitve, ki imajo škodljive pravne učinke ali resne posledice za posameznika. Podatki iz PNR bi se morali primerjati le s tistimi zbirkami podatkov, ki so relevantne za namene, zajete s sporazumom, te zbirke pa bi morale biti zanesljive in ažurirane;
- (g) uporaba podatkov iz PNR s strani pristojnega organa Japonske, ki presega varnostno in mejno kontrolo, bi morala temeljiti na novih okoliščinah ter na vsebinskih in postopkovnih pogojih, ki temeljijo na objektivnih merilih. Zlasti bi morala biti taka uporaba predmet predhodnega nadzora, ki ga izvede sodišče ali neodvisni upravni organ, razen v ustrezno utemeljenih nujnih primerih;
- (h) obdobje hrambe podatkov iz PNR bi moralo biti omejeno in ne bi smelo biti daljše, kot je potrebno za doseg prvotnega cilja. Hramba podatkov iz PNR po odhodu letalskih potnikov z Japonske bi morala biti v skladu z zahtevami iz sodne prakse Sodišča. Sporazum bi moral zahtevati, da se podatki po izteku obdobja hrambe izbrišejo ali se anonimizirajo tako, da zadevni posameznik ni več določljiv;
- (i) sporazum bi moral zagotoviti, da se podatki iz PNR lahko razkrijejo drugim vladnim organom v isti državi ali drugim državam le na podlagi vsakega primera posebej ter ob upoštevanju določenih pogojev in zaščitnih ukrepov. Tako razkritje se lahko izvede le, če organ prejemnik izvaja naloge, povezane z bojem proti terorizmu ali hudim mednarodnim kaznivim dejanjem, in zagotavlja enako zaščito, kot je določena v sporazumu. Nadaljnji prenos pristojnim organom drugih tretjih držav bi morali biti omejeni na tiste države, s katerimi ima EU enakovreden sporazum o PNR ali za katere je EU sprejela sklep o ustreznosti na podlagi zakonodaje EU o varstvu podatkov, ki zajema relevantne organe, katerim naj bi se posredovali podatki iz PNR.

- (9) Sporazum bi moral zagotoviti sistem nadzora s strani neodvisnega javnega organa, odgovornega za varstvo podatkov, z učinkovitimi pooblastili za preiskovanje, posredovanje in izvrševanje, da lahko izvaja nadzor nad javnimi organi, ki uporabljajo podatke iz PNR. Ta organ bi moral imeti pooblastila za obravnavo pritožb posameznikov, zlasti v zvezi z obdelavo njihovih podatkov iz PNR. Javni organi, ki uporabljajo podatke iz PNR, bi morali biti odgovorni za spoštovanje pravil o varstvu osebnih podatkov v skladu s sporazumom.
- (10) Sporazum bi moral zahtevati, da se podatki prenesejo izključno z uporabo sistema „push“.
- (11) Sporazum bi moral zagotoviti, da pogostost in časovna razporeditev prenosov podatkov iz PNR ne ustvarjata nesorazmernega bremena za prevoznike in sta omejeni na to, kar je nujno potrebno.
- (12) Sporazum bi moral zagotoviti, da letalskim prevoznikom ne bo treba zbirati dodatnih podatkov v primerjavi s tistimi, ki jih že zbirajo, ali zbirati določenih vrst podatkov, temveč bodo dolžni zgolj posredovati podatke, ki jih zbirajo v okviru svojega običajnega poslovanja.
- (13) Sporazum bi moral vključevati določbe za redni skupni pregled vseh vidikov njegovega izvajanja, ki bi vključeval zanesljivost in aktualnost predhodno določenih modelov in meril ter podatkovnih zbirk, pa tudi oceno sorazmernosti hranjenih podatkov na podlagi njihove vrednosti za preprečevanje terorizma in drugih hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter boj proti njim.
- (14) Sporazum bi moral zagotoviti mehanizem za reševanje sporov v zvezi z njegovo razlago, uporabo in izvajanjem.
- (15) Sporazum bi bilo treba skleniti za obdobje sedmih let in vključiti določbo, po kateri se lahko sporazum podaljša za podobno obdobje, razen če ga ena od pogodbenic odpove.
- (16) Sporazum bi moral vsebovati klavzulo o ozemeljskem področju uporabe.
- (17) Sporazum bi moral biti enako verodostojen v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku ter v ta namen vključevati jezikovno klavzulo.